

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

Session 2016

ALLEMAND

Langue Vivante 2

CORRIGÉ

COMPREHENSION (10 points)

Tous les candidats de la série L traitent les questions de I à VIII

SCHAUBILD

- I. Was zeigt das Schaubild über die demographische Entwicklung in Deutschland? Schreiben Sie die richtige Aussage ab. (A2)

In Deutschland gibt es...

b)... immer mehr alte Leute und immer weniger junge Leute.

TEXT A

- II. Sammeln Sie Informationen über Daniel Baibara. (A2)

1) Alter: **20**

2) Wohnort: **Paderborn**

3) Hobby: **Basteln / Autos**

- III. Daniel Baibara macht eine Ausbildung zum Altenpfleger. Was ist ein Altenpfleger? Schreiben Sie die richtige Aussage ab. (A2/B1)

Ein Altenpfleger ist...

a) ...eine Person, die alte Leute im Alltag betreut.

- IV. Daniels Berufswahl. Was denken die Personen, die Daniel kennen, über seine Berufswahl? Schreiben Sie die richtige Aussage ab. (A2/B1)

Diese Personen denken, ...

a) ... dass dieser Beruf der richtige für Daniel ist.

- V. Welche Erfahrungen haben Daniel dazu gebracht, Altenpfleger zu werden? Zitieren Sie zwei Elemente aus dem Text. (A2/B1)

2 éléments au choix :

- **Projekt „Altenheim“**
- **Praktika in Seniorenzentren**
- **Zivildienst**

TEXT B

- VI. Was erfahren wir über den Roboter Marvin? Schreiben Sie die richtige Aussage ab. (A2)

Der Roboter Marvin soll....

c) ... zu Hause helfen.

- VII. Inwiefern werden Roboter wie Marvin die Altenpflege verändern? Schreiben Sie die richtige Aussage ab und begründen Sie Ihre Wahl mit einem Textzitat. (B1)

Mit Robotern wie Marvin ...

b) ... werden die alten Leute länger zu Hause bleiben können.

Justification:

„Wenn körperlich Beeinträchtigte mit seiner Hilfe länger selbstständig zu Hause wohnen können, wird Geld gespart“ (Z.20-22)

- VIII. Zitieren Sie zwei Elemente (jeweils ein oder zwei Wörter) aus dem Text, die zeigen, dass Marvin eine Form von Intelligenz hat. (B1)

Éléments au choix:

- „Marvin ist lernfähig“ (Z.9)
- Er „kommuniziert“ (Z.10)
- „der Roboter merkt sie sich für das nächste Mal“ (Z.11)

SCHAUBILD, TEXT A und TEXT B

Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent également la question IX

- IX. Was sagt das Dossier über das Thema Altenpflege in Deutschland? Schreiben Sie den richtigen Text ab. (B1)

a) In Zukunft werden die Altenpfleger vielleicht dank Roboter wie Marvin mehr Zeit für die alten Leute haben. Angesichts der demographischen Entwicklung Deutschlands könnte ihr Einsatz massiv und nützlich/ sinnvoll sein.

Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent la question X

- X. Inwiefern stellen Roboter wie Marvin eine Lösung für das Problem dar, das im Schaubild gezeigt wird? Wo sind die Grenzen dieser Lösung? Beantworten Sie die Frage mit Hilfe des gesamten Dossiers. (etwa 40 Wörter) (B2)

S'agissant d'une question de compréhension, le candidat ne sera pas pénalisé pour les erreurs de langues, sauf si celles-ci ne permettent pas de comprendre son exposé.

Eléments possibles :

- Le nombre de personnes âgées en Allemagne étant en augmentation constante, le besoin de personnel sera plus important.
- Or il y aura également moins d'actifs, il y a donc un risque de pénurie de personnel.
- Les personnes âgées vont vivre plus longtemps, les robots leur permettront de rester plus longtemps à domicile, même si elles sont en perte d'autonomie, faisant faire des économies aux caisses d'assurance maladie.
- Les robots permettent d'aider les aides-soignants pour personnes âgées en allégeant leurs tâches quotidiennes, et leur libèrent du temps pour les contacts humains chez les aides-soignants.
- Ils ne pourront cependant pas remplacer complètement les aides-soignants.

Sur les 2 points, attribuer :

Degré 0	Degré 1	Degré 2	Degré 3	Degré 4
Compréhension nulle	Compréhension partielle ou lacunaire	Compréhension globale	Compréhension détaillée	Compréhension complète
Absence de réponse ou réponse hors-sujet ou mettant en évidence un contresens	La réponse est fragmentaire ou isolée et ne fait pas explicitement référence au graphique	La réponse porte sur un élément cohérent et développé, le graphique étant relié explicitement au texte B.	La réponse porte sur 2 éléments dont au moins un est développé, le graphique étant relié explicitement au texte B.	La réponse porte sur au moins 2 éléments dont au moins un est développé, le graphique étant relié explicitement au texte B. La question de la limite est également correctement abordée (pas de lien à faire avec le graphique)
0 point	0,5 point	1 point	1,5 point	2 points

EXPRESSION (10 POINTS)

Utilisez la grille d'évaluation ci-jointe selon **les étapes** suivantes :

- 1) **colonne 1** : lire la production écrite dans son ensemble (les deux tâches) et déterminer le degré de réussite sur le premier critère « Réalisation des tâches » ;
- 2) **colonne 2,3 et 4** : relire les deux productions et déterminer à chaque fois le degré de réussite de chaque tâche ;
- 3) **colonne 5** : déterminer le degré de réussite de l'ensemble de la production pour la richesse de la langue (attention : multiplier les points score par deux pour ce critère) ;
- 4) **noter** : faire le total des points score et transposer en points de notation à l'aide de la grille de conversion

COMPREHENSION (10 points)

Tous les candidats des séries ES / S traitent les questions de I à VII

SCHAUBILD

- I. Was zeigt das Schaubild über die demographische Entwicklung in Deutschland? Schreiben Sie die richtige Aussage ab. (A2)

In Deutschland gibt es...

- b) ... immer mehr alte Leute und immer weniger junge Leute.

TEXT A

- II. Sammeln Sie Informationen über Daniel Baibara. (A2)

- 1) Alter: **20**
- 2) Wohnort: **Paderborn**
- 3) Hobby: **Basteln / Autos**

- III. Daniel Baibara macht eine Ausbildung zum Altenpfleger. Was ist ein Altenpfleger? Schreiben Sie die richtige Aussage ab. (A2/B1)

Ein Altenpfleger ist...

- b) ... eine Person, die alte Leute im Alltag betreut.

- IV. Welche Erfahrungen haben Daniel dazu gebracht, Altenpfleger zu werden? Zitieren Sie zwei Elemente aus dem Text. (A2/B1)

2 éléments au choix :

- **Projekt „Altenheim“**
- **Praktika in Seniorenzentren**
- **Zivildienst**

TEXT B

- V. Was erfahren wir über den Roboter Marvin? Schreiben Sie die richtige Aussage ab. (A2)

Der Roboter Marvin soll....

- c) ... zu Hause helfen.

VI. Inwiefern werden Roboter wie Marvin die Altenpflege verändern? Schreiben Sie die richtige Aussage ab und begründen Sie Ihre Wahl durch ein Textzitat. (B1)

Mit Robotern wie Marvin ...

b) ... werden die alten Leute länger zu Hause bleiben können.

Justification:

„Wenn körperlich Beeinträchtigte mit seiner Hilfe länger selbstständig zu Hause wohnen können, wird Geld gespart“ (Z.20-22)

SCHAUBILD, TEXT A, TEXT B

VII. Was sagt das Dossier über das Thema Altenpflege in Deutschland? Schreiben Sie den richtigen Text ab. (B1)

- a) In Zukunft werden die Altenpfleger vielleicht dank Roboter wie Marvin mehr Zeit für die alten Leute haben. Angesichts der demographischen Entwicklung Deutschlands könnte ihr Einsatz massiv und nützlich/ sinnvoll sein.

EXPRESSION (10 Points)

→ Utilisez la grille d'évaluation selon **les étapes** suivantes :

- 1) **colonne 1** : lire la production écrite dans son ensemble (une seule tâche) et déterminer le degré de réussite sur le premier critère « Réalisation de la tâche » ;
- 2) **colonne 2 et 4** : déterminer le degré de réussite de l'ensemble de la production pour la cohérence du discours et la richesse de la langue (attention: multiplier les points score par deux pour ce critère) ;
- 3) **colonne 3** : déterminer le degré de réussite de l'ensemble de la production pour la correction grammaticale;
- 4) **noter** : faire le total des points score et transposer en points de notation à l'aide de la grille de conversion

Barèmes

Proposition de barème L- LV2 (hors LVA)

Items A2	I. 1 réponse II. 3 réponses VI. 1 réponse	1,25 point / item 0,5 points / item 1,25 point / item	1,25 points 1,5 points 1,25 points	4 points
Items A2/B1	III. 1 réponse IV. 1 réponse V. 2 réponses	1 point / item 1 points / item 0,5 point / item	1 point 1 point 1 point	3 points
Items B1	VII 1 réponse VIII 2 réponses IX. 1 réponse	1 point / item 0,5 point / item 1 point / item	1 point 1 point 1 point	3 points

Proposition de barème L- LV2- LVA

Items A2	I. 1 réponse II. 3 réponses VI. 1 réponse	1,25 point / item 0,25 points / item 1 point / item	1,25 points 0,75 points 1 points	3 points
Items A2/B1	III. 1 réponse IV. 1 réponse V. 2 réponses	1 point / item 1 points / item 0,5 point / item	1 point 1 point 1 point	3 points
Items B1	VII. 1 réponse VIII. 2 réponses	1 point / item 0,5 point / item	1 point 1 point	2 points
Items B2	X.		2 points	2 points

Proposition de barème ES/S- LV2

Items A2	I. 1 réponse II. 3 réponses V. 1 réponse	1,25 point / item 0,5 points / item 1,25 point / item	1,25 points 1,5 points 1,25 points	4 points
Items A2/B1	III. 1 réponse IV. 2 réponses	1 point / item 1 points / item	1 point 2 points	3 points
Items B1	VI 1 réponse VII 1 réponse	1,5 points / item 1,5 point / item	1,5 points 1,5 points	3 points

EVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE AU BACCALAUREAT D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

ALLEMAND

Session 2016

Toutes séries en LV1 et série L en LV2

DEGRES / POINTS ATTRIBUES	REALISATION DE LA/DES TACHE(S)	RECIT / DESCRIPTION COHERENCE	ARGUMENTATION COHERENCE	CORRECTION GRAMMATICALE*	RICHESSSE DE LA LANGUE*
8 pts	- satisfaisante quant au contenu et à la forme (claire, fluide et bien structurée) - mobilisation pertinente de bonnes connaissances .	- texte(s) clair(s), détaillé(s) dans un style personnel et adapté au contexte de l'examen	- exposition convaincante d'un point de vue - arguments diversifiés , justifications et exemples	- erreurs rare s et difficiles à repérer	- vaste répertoire (y compris expressions idiomatiques) - erreurs rares dans l'usage du lexique et des structures
6 pts	- satisfaisante quant au contenu et l'intelligibilité, - touche personnelle et/ ou référence pertinente à des aspects culturels.	- cohérence immédiatement perceptible - effort de construction, habile et non artificielle.	- argumentation méthodique naturellement étayée par des points importants et des détails pertinents	- bon contrôle des structures simples et courantes ; - MÊME SI erreurs sur les structures complexes qui ne conduisent à aucun malentendu	- gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations , - MÊME SI quelques lacunes ou confusions.
4 pts	- intelligible et suffisamment développée , - MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	- présence d'enchaînements chronologiques et/ou logiques - MÊME SI parfois maladroits .	- point de vue clair et argumenté , - MÊME SI arguments parfois maladroits dans leur agencement.	- assez bon contrôle des structures simples et courantes - MÊME SI quelques erreurs sur les structures simples qui ne gênent pas la compréhension.	- gamme suffisante de mots et expressions pour varier les formulations - MÊME SI utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.
3 pts				-production immédiatement compréhensible - MÊME SI fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes.	- mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication - MAIS limités , ce qui réduit les possibilités de développement.
2 pts	- correspond à un début de traitement de toutes les tâches - MAIS développements, dans l'un ou l'autre cas, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	- simple liste de points , - MAIS organisés de façon cohérente et intelligible.	- point de vue perceptible , - MÊME SI nombre d'arguments insuffisant pour construire une véritable argumentation.	- production globalement compréhensible , - MAIS très réduite ou bien les erreurs se multiplient, au point de rendre la lecture peu aisée.	- vocabulaire pauvre , nombre important de périphrases, incorrections, répétitions - MÊME SI le discours reste intelligible .
0 pt	- partielle (une tâche non traitée) ou pas de véritable tentative de réponse	- cohérence difficile à percevoir - production confuse.	- point de vue difficile à percevoir - pas de cohérence avec les arguments présentés.	- production pratiquement inintelligible . - erreurs très nombreuses	- vocabulaire très pauvre - discours pratiquement inintelligible.
Points obtenus	/ 8 points	/ 8 points	/ 8 points	/ 8 points	/ 8 points x 2 = / 16 points

*: En cas de déséquilibre entre les productions, on ne retiendra que la production (traitant le sujet proposé) qui révèle le meilleur niveau de compétences

ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Session 2016

Série ES – Série S – Séries technologiques - LV2

Critères/ Points attribués	Impression globale sur la production Réalisation de la tâche	Cohérence du discours	Correction grammaticale (à n'évaluer que pour la partie de la production correspondant à la tâche demandée)	Richesse de la langue (à n'évaluer que pour la partie de la production correspondant à la tâche demandée)
6 pts	- satisfaisante quant au contenu et l'intelligibilité, - touche personnelle et/ ou référence pertinente à des aspects culturels.	- cohérence immédiatement perceptible - effort de construction, habile et non artificielle.	- bon contrôle des structures simples et courantes ; - MÊME SI erreurs sur les structures complexes qui ne conduisent à aucun malentendu	- gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations , - MÊME SI quelques lacunes ou confusions.
4 pts	- intelligible et suffisamment développée , - MÊME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	- présence d'enchaînements chronologiques et/ou logiques - MÊME SI parfois maladroits .	- assez bon contrôle des structures simples et courantes - MÊME SI quelques erreurs sur les structures simples qui ne gênent pas la compréhension.	- gamme suffisante de mots et expressions pour varier les formulations - MÊME SI utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.
3 pts			- production immédiatement compréhensible - MÊME SI fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes.	- mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication - MAIS limités , ce qui réduit les possibilités de développement.
2 pts	- correspond à un début de traitement de toutes les tâches - MAIS développements, dans l'un ou l'autre cas, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	- simple liste de points , - MAIS organisés de façon cohérente et intelligible.	- production globalement compréhensible , - MAIS très réduite ou bien les erreurs se multiplient, au point de rendre la lecture peu aisée.	- vocabulaire pauvre , nombre important de périphrases, incorrections, répétitions - MÊME SI le discours reste intelligible .
0 pt	- partielle (une tâche non traitée) ou pas de véritable tentative de réponse	- cohérence difficile à percevoir - production confuse.	- production pratiquement inintelligible . - erreurs très nombreuses	- vocabulaire très pauvre - discours pratiquement inintelligible.
Points obtenus	/ 6 points	/ 6 points x 2 = / 12 points	/ 6 points	/ 6 points x 2 = / 12 points

Evaluation de l'expression écrite au baccalauréat général et technologique
Tableau de conversion des points-score en notes
LV2

Session 2016

Séries ES / L / S			Langue	approfondie
Points-score	Note sur 10		Points-score	Note sur 10
24 ou +	10		34 ou +	10
22 à 23	9		28 à 33	9
19 à 21	8		24 à 27	8
17 à 18	7		20 à 23	7
14 à 16	6		17 à 19	6
12 à 13	5		14 à 16	5
10 à 11	4		12 à 13	4
7 à 9	3		10 à 11	3
4 à 6	2		6 à 9	2
1 à 3	1		2 à 5	1
moins de 1	0,5		moins de 2	0,5